

CARTA DE ENTENDIMIENTO

ENTRE

EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS DE LAS NACIONES UNIDAS

Y

EL GOBIERNO DE GUATEMALA

**OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN (OPSR)
AMÉRICA CENTRAL No. 200043**

**"ASISTENCIA A GRUPOS VULNERABLES AFECTADOS POR DESASTRES
NATURALES Y OTRAS CRISIS EN GUATEMALA"**

PREÁMBULO

En atención a la solicitud del Gobierno de Guatemala (el "Gobierno"), de fecha 3 de septiembre de 2010, para que se facilite asistencia a grupos vulnerables en inseguridad alimentaria, afectados por desastres y otras crisis, el Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas (PMA) ha acordado concederle ayuda y apoyo.

El Gobierno y el PMA (las "Partes") han concertado la presente Carta de Entendimiento de conformidad con el Acuerdo Básico firmado el 15 de julio de 1971. La carta de entendimiento ha de comprenderse como complemento del acuerdo básico.

Las actividades que aquí se describen con relación a esta "Operación Prolongada de Socorro y Recuperación (OPSR) - América Central No. 200043" se iniciarán cuando el Gobierno haya firmado la presente Carta de Entendimiento y la haya remitido al PMA.

En caso de que el Gobierno no firme la Carta de Entendimiento en un plazo de sesenta (60) días contados a partir de la fecha de recepción, el PMA tendrá derecho a considerar que el Gobierno ha retirado la solicitud y que ha dejado de ser necesario el apoyo ofrecido con arreglo a la Carta.

ARTÍCULO 1

Finalidad y descripción de la asistencia del PMA

1.1 Objetivos:

a) Objetivo principal:

El objetivo principal de la presente OPSR es atender oportunamente las necesidades inmediatas de las poblaciones afectadas por la inseguridad alimentaria en Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua, a causa de crisis periódicas, proteger sus medios de subsistencia, evitar el deterioro del estado nutricional de sus poblaciones y acelerar la recuperación antes de que se produzcan nuevas crisis. En concreto esta carta rige las acciones de la operación en Guatemala.

b) Objetivos específicos:

- La prestación de socorro inmediato y la estabilización de la desnutrición aguda por debajo de los niveles de emergencia entre las personas más vulnerables afectadas por crisis de origen climático y desastres naturales (objetivo



estratégico 1 del PMA: Salvar vidas y proteger los medios de subsistencia en las emergencias);

- La protección de los medios de subsistencia en las emergencias y la recuperación temprana (objetivo estratégico 1 del PMA); y
- El apoyo a la rehabilitación de los medios de subsistencia y de la seguridad alimentaria y nutricional de las comunidades afectadas por crisis (objetivo estratégico 3 del PMA: "Reconstruir las comunidades y restablecer los medios de subsistencia después de un conflicto o un desastre o en situaciones de transición").

1.2 La Operación regional se ejecutará del 1 de enero de 2011 al 31 de diciembre de 2012, para el caso de Guatemala, la operación iniciará a partir de la firma de la Carta de Entendimiento y finalizará el 31 de diciembre de 2012.

1.3 El número estimado de beneficiarios es de 175,000 personas distribuidas de la siguiente manera:

- Año 2011: 87,500 personas
- Año 2012: 87,500 personas

1.4 Los beneficiarios de la Operación se encuentran ubicados en 22 departamentos de las siguientes zonas del país:

- Altiplano de Guatemala: San Marcos, Sololá, Quetzaltenango, Totonicapán, Quiché y Huehuetenango.
- Costa del Pacífico: Retalhuleu, Suchitepequez, Escuintla y Santa Rosa.
- Este de Guatemala: Chiquimula, Zacapa, Progreso y Jalapa.
- Sur-este: Jutiapa.
- Costa Atlántica: Izabal.
- Centro y Norte: Guatemala, Chimaltenango, Sacatepéquez, Baja Verapaz, Alta Verapaz y Petén.

1.5 Criterios de selección de los beneficiarios.

En la presente OPSR se han previsto para Guatemala 87,500 personas por año, lo que representa un total de 175,000 personas durante el tiempo que dure la operación en Guatemala. Sin embargo, los beneficiarios efectivos de la distribución general de alimentos se determinarán sobre la base de los resultados de la Evaluación de la Seguridad Alimentaria en Emergencia -ESAE-.

Con base en el párrafo anterior, las familias en inseguridad alimentaria y nutricional que se atenderán con esta Operación se identificarán en el marco de las Comisiones Municipales y Departamentales de Seguridad Alimentaria y Nutricional (COMUSAN y CODESAN, respectivamente) mediante una auto-selección comunitaria en la cual participarán los Consejos Comunitarios de Desarrollo -COCODES-. Dicha selección también tomará en cuenta los resultados de evaluaciones, valorizaciones e información disponible de los diferentes actores de la Operación. Los niños (as) y las mujeres gestantes y lactantes con desnutrición aguda se identificarán mediante los servicios de salud y otras ONG's presentes en el territorio.

- **Distribución general de alimentos:** los beneficiarios recibirán una ración familiar por un máximo dos meses (60 días). Los criterios de selección incluirán

la situación socioeconómica, el estado nutricional y el impacto del desastre en la seguridad alimentaria. Entre las personas más vulnerables figuran las personas desplazadas que viven en refugios o albergues creados por situaciones de emergencias ocasionadas por fenómenos naturales o situaciones socioeconómicas desfavorables, las familias que perdieron sus viviendas, las familias hospedadas y las familias de acogida, así como las que tienen acceso muy limitado a los alimentos.

- **La alimentación suplementaria general:** beneficiará a niños y niñas menores de 2 años durante 90 días, paralelamente a la distribución general de alimentos. Con base en las proyecciones demográficas para los países centroamericanos, la presente OPSR comprende provisiones para 7,000 niños y niñas menores de 2 años.
- **Los beneficiarios de las actividades de recuperación temprana en régimen de alimentos por trabajo (APT), alimentos para la creación de activos (ACA) y alimentos por capacitación (APC)** se han estimado en un 25% de los beneficiarios de la distribución general de alimentos durante un período de 90 días. También se seleccionarán teniendo en cuenta los resultados de la ESAE, con arreglo a los criterios de vulnerabilidad siguientes:
 - personas afectadas por la crisis;
 - hogares con una tasa elevada de familiares a cargo (con un número bajo de miembros de la familia que perciben ingresos);
 - número elevado de personas vulnerables, tales como niños y niñas menores de 5 años, mujeres embarazadas y lactantes, ancianos o personas incapacitadas;
 - hogares mono-parentales;
 - dependencia de la agricultura de subsistencia; arrendatarios o propietarios de menos de una hectárea de tierra; trabajadores sin tierra o migrantes, tales como los que recogen el café;
 - pérdida de producción agrícola superior al 50%;
 - carencia de reservas alimentarias; y
 - pérdida de oportunidades de empleo.

Las actividades de recuperación temprana en régimen de alimentos por trabajo (APT), se focalizarán de acuerdo con los resultados de la última Evaluación de Seguridad Alimentaria en Emergencias (ESAEE 2011).

1.6 Al comienzo de la OPSR se llevarán a cabo actividades de cartografía de riesgos aplicando los métodos VAM (*Vulnerability Assessment Mapping*/Análisis y Cartografía de la vulnerabilidad) del PMA para mejorar la selección temprana de los futuros beneficiarios y determinar los lugares mejores para establecer reservas de contingencia, con objeto de acelerar las actividades de intervención de emergencia. Los mapas de riesgos también formarán parte de la estrategia regional de reducción del riesgo de desastres. Además, se tendrá en cuenta, según proceda, la Clasificación Integrada de Fase de la seguridad alimentaria, para seguir y clasificar la gravedad de la inseguridad alimentaria.

1.7 Los productos suministrados por el PMA se distribuirán de forma gratuita, sin discriminaciones y en condiciones de total imparcialidad, con independencia de la raza, la religión, la nacionalidad, las opiniones políticas o el género de los

1581

L.V.

beneficiarios y sin vincular directa o indirectamente la asistencia con ningún credo religioso o político y se les dará el siguiente uso:

- **Intervención de emergencia:** La distribución general de alimentos se realizará en las zonas directamente afectadas por las crisis, dando prioridad a las familias que viven en refugios o albergues y las que, según las ESAE's, tienen necesidad inmediata de ayuda alimentaria. En lo posible, las distribuciones generales de alimentos se transformarán en actividades de recuperación temprana de corto plazo de APT, ACA y APC o de transferencia de efectivo y cupones para alimentos con el fin de subsanar los daños provocados por los desastres y de restablecer los medios de subsistencia de las comunidades afectadas.
- **La alimentación suplementaria general de emergencia** se realizará al mismo tiempo que la distribución general de alimentos para impedir el deterioro del estado nutricional de niños y niñas menores de 2 años.
- **Recuperación temprana:** Las actividades de APT, ACA y APC se realizarán después de la fase de emergencia en las zonas en las que se produjeron los desastres. Las actividades de recuperación temprana durarán hasta 3 meses (90 días) cada una y se dará prioridad a la reparación de caminos, la rehabilitación de campos de cultivo y tierras agrícolas y la limpieza de escombros.

1.8 La OPSR comprende dos componentes principales:

- **Socorro:** Intervención inmediata de emergencia mediante la distribución general de alimentos, con objeto de salvar vidas, evitar el deterioro del estado nutricional de la población e impedir que los grupos de población más vulnerables recurran a estrategias de supervivencia negativas. También se llevarán a cabo actividades de alimentación suplementaria general para niños y niñas menores de 2 años, como medida preventiva para estabilizar la desnutrición aguda en este grupo particularmente vulnerable.
- **Recuperación:** Actividades de recuperación temprana para aumentar los ingresos de los hogares y rehabilitar la infraestructura comunitaria y las capacidades de producción agrícola mediante intervenciones de APT, ACA y APC. Según las circunstancias y en función de las posibilidades y los estudios de mercado, podrían ejecutarse intervenciones de efectivo por trabajo (EPT). Se dará prioridad a las familias con mujeres embarazadas y madres lactantes.

1.9 Se facilitará a cada grupo concreto de beneficiarios las siguientes raciones diarias en gramos:

- **La ración de las distribuciones generales de alimentos** consistirá en 400 gramos de cereales (maíz, arroz), 60 gramos de leguminosas, 25 gramos de aceite vegetal, 5 gramos de sal yodada, 60 gramos de mezcla de maíz y soja (CSB), y será suficiente para satisfacer las necesidades diarias de calorías, proteínas y lípidos de los beneficiarios. Sin embargo, las necesidades específicas de los beneficiarios y el tamaño de la ración se ajustarán sobre la base de los resultados de la ESAE.
- **La ración proporcionada en el marco de la alimentación suplementaria general** para los niños y niñas menores de 2 años comprenderá 150 gramos de CSB, 15 gramos de aceite vegetal y 15 gramos de azúcar. Dado que las distribuciones para fines de alimentación suplementaria general se efectuarán paralelamente a las distribuciones generales de alimentos y podrán beneficiar a



las mismas familias. La ración correspondiente se ha fijado en 800 kilocalorías por menor y por día.

- **La ración proporcionada en el marco de las actividades de APT, ACA y APC** tiene un menor enfoque nutricional e incluye cereales, leguminosas y aceite vegetal. El PMA examinará la oportunidad de realizar transferencias de efectivo o proporcionar cupones para alimentos estudiando caso por caso, según el impacto del desastre, la situación específica y el contexto económico de cada país, y basándose en los estudios sobre viabilidad y mercado.

RACIÓN DIARIA, POR ACTIVIDAD (gramo/persona/día)			
Tipo de producto alimenticio	Distribución general de alimentos	Alimentación suplementaria general (niños menores de 2 años)	APT, ACA, APC
Cereales	400		400
Leguminosas	60		60
Aceite vegetal	25	15	40
Sal	5		
CSB	60	150	
Azúcar		15	
Total	550	180	500
Total de kilocalorías/día	2 080	790	1 990
% Kcal de origen proteínico	11%	14%	8%
% Kcal de origen lipídico	17%	27%	19%

1581

Ar

2.2.

Distribuciones generales de alimento, raciones familiares

Alimento	Ración/día	No. beneficiarios	Duración	TM
Cereales	400	175,000	60	4,200.00
Leguminosas	60	175,000	60	630.00
Aceite vegetal	25	175,000	60	262.50
Sal yodada	5	175,000	60	52.50
CSB	60	175,000	60	630.00
Total				5,775.00

Distrib.de alimentos para emergencia suplementaria a niños menores de 2 años

Alimento	Ración/día	No. beneficiarios	Duración	TM
CSB	150	7,000	90	94.50
Azucar	15	7,000	90	9.45
Aceite vegetal	15	7,000	90	9.45
Total				113.40

Distribuciones de alimentos para recuperación, (AxT, AxC)

Alimento	Ración/día	No. beneficiarios	Duración	TM
Cereal	400	43,750	90	1,575.00
Leguminosas	60	43,750	90	236.25
Aceite vegetal	40	43,750	90	157.50
Total				1968.75

ARTÍCULO 2

Obligaciones del PMA

- 2.1 Con sujeción a la disponibilidad de recursos en general y de determinados productos en particular, el PMA suministrará al Gobierno, en el punto de entrega convenido, es decir, las bodegas del Instituto Nacional de Comercialización Agrícola -INDECA- (para compras locales) y los puertos fronterizos de entrega en el interior del país, Puerto Quetzal en la costa del Pacífico o Puerto Santo Tomás de Castilla en la costa del Atlántico (para donaciones en especie); los siguientes productos en las cantidades que se indican a continuación y por un valor total de 7,260,685 dólares EE.UU., que incluye el valor de los alimentos y los costos asociados:

	5,775.00	TM de Cereales
	866.25	TM de Leguminosas
	724.50	TM de CSB
	429.45	TM de Aceite Vegetal
	52.50	TM de Sal
	9.45	TM de Azúcar
Total	7,857.15	TM

- 2.2 Los productos señalados se suministrarán inmediatamente después de la firma de la presente Carta de Entendimiento, de acuerdo con los términos y condiciones del Anexo I que forma parte de este documento (OPSR América Central 200043) "Asistencia a grupos vulnerables afectados por desastres naturales y otras crisis en Guatemala". Para poner en marcha la operación, el PMA podrá dar comienzo a las actividades empleando productos proporcionados por el gobierno (cuya calidad será semejante a los productos que suministre el PMA) o productos tomados en préstamo de otras fuentes y que el PMA repondrá posteriormente con productos de calidad semejante.
- 2.3 En caso de que con posterioridad al inicio de la operación surja una situación de emergencia, el PMA podrá tomar en préstamo productos recibidos para la operación y destinarlos a la nueva situación de emergencia, reponiéndolos con productos de calidad semejante, cuando estos ingresen al país.
- 2.4 El PMA se encargará de asegurar debidamente todos los envíos de productos con destino al punto de entrega. En caso de pérdida o desperfectos, el PMA presentará las reclamaciones pertinentes a las empresas de transporte o las aseguradoras sobre la base de un informe redactado por un superintendente independiente designado por el PMA. Los productos se entregarán con sujeción a su llegada sin contratiempos.
- 2.5 Los productos enumerados en el artículo 2.1 conforman una canasta de alimentos, utilizada con fines de presupuesto y aprobación de proyectos. La combinación exacta y las cantidades efectivas de los productos que se suministren a la operación podrán variar con el tiempo, en función de la disponibilidad de los productos. En caso de que no sea posible suministrar la cantidad señalada de uno de los productos indicados, el PMA procurará sustituirlo por una cantidad adecuada de un producto alternativo.

KSM









- 2.6 El PMA asumirá los costos de transporte terrestre, almacenamiento y manipulación (TTAM) de los productos desde las bodegas del INDECA hasta las bodegas de las cabeceras municipales de las co-ejecutoras (incluyendo organizaciones no gubernamentales -ONG-) y centros de distribución. El aporte del TTAM será fijado con base en factores como: volumen de alimentos a ser transportados, distancias de las bodegas del INDECA, dificultad de accesibilidad, tipos de transporte, etc. Las co-ejecutoras (ONG) presentarán presupuestos específicos cuyos montos serán negociados con el PMA y firmarán acuerdos simples. Los pagos se efectuarán previa presentación de la documentación pertinente de liquidación de la distribución de los alimentos, una vez que los productos hayan sido entregados a satisfacción con arreglo a las condiciones de los acuerdos firmados.
- 2.7 Dentro del presupuesto para Guatemala, el PMA ha considerado un rubro de fomento de las capacidades nacionales para la preparación e implementación de esta operación, sujeto a la disponibilidad de recursos donados para la operación y que serán implementados en común acuerdo entre el PMA y sus socios.
- 2.8 Personal y consultores del PMA ("oficiales del PMA") prestarán ayuda al Gobierno y le asesorarán en lo que se refiere a la ejecución y la gestión general de la operación con relación a la manipulación, el almacenamiento, el transporte y el monitoreo de la distribución de los productos.
- 2.9 En la medida de lo posible, el PMA informará al gobierno, representado por la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia de la República -SEGEPLAN-, la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional -SESAN- y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación -MAGA-, con periodicidad adecuada, de la marcha de la operación, con inclusión entre otras cosas más, de evaluaciones de posibles déficits en el envío de artículos alimentarios.
- 2.10 El PMA coordinará estrechamente con las instituciones de Gobierno involucradas en la operación, con el Sistema de Naciones Unidas y con ONG locales e internacionales, para complementar esfuerzos que fortalezcan la operación.
- 2.11 De acuerdo a su disponibilidad de recursos, el PMA implementará un sistema de monitoreo de la ejecución de la operación en las zonas de intervención y evitar el uso inadecuado de los alimentos donados.

ARTÍCULO 3

Obligaciones del Gobierno

- 3.1 El Gobierno designa a la SEGEPLAN como representante del Gobierno y actuará de enlace entre el Gobierno de Guatemala y el PMA en lo concerniente a las cuestiones de política general de cooperación internacional y realizará conjuntamente las actividades de seguimiento y comunicación de la operación que estimen pertinentes. Las entidades de Gobierno involucradas en esta operación, realizarán las gestiones necesarias ante el Ministerio de Finanzas Públicas, para incorporar dentro de sus presupuestos los recursos de contrapartida correspondientes.
- 

- 3.2 El Gobierno, con fundamento en el Capítulo IV, Artículo 22, Atribuciones, literal I, Decreto Número 32-2005, Ley del Sistema Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional, designa a la SESAN como ente coordinador intersectorial e interinstitucional de la operación y al MAGA, por medio del Vice-ministerio de Seguridad Alimentaria y Nutricional –VISAN-, como "Organismo Ejecutor" a través de la Dirección de Asistencia Alimentaria y nutricional que se encargará de presentar a la SEGEPLAN y al PMA los informes que procedan, de conformidad con el artículo 4 de la presente carta de entendimiento.
- 3.3 La SESAN como ente coordinador de la Operación será el responsable de facilitar las reuniones y coordinaciones a nivel local, departamental y nacional, a través del Centro de Coordinación e Información –CCI-SESAN-, con el objetivo de interrelacionar información de los diferentes actores que apoyan la asistencia alimentaria en las áreas afectadas, a efecto de evitar duplicación de acciones y optimizar los recursos alimentarios.
- 3.4 El INDECA será responsable de los aspectos logísticos de los alimentos, incluyendo su recepción, liberación, internación, manipuleo, traslado de puerto a bodegas, traslados de bodega a bodega y el almacenamiento.
- 3.5 El MAGA ejecutará la operación encargándose que los productos y el resto de los recursos que aporte el PMA, se reciban, se manipulen, se consignen y se distribuyan a los beneficiarios debidamente. El transporte de los alimentos recibidos en las cabeceras municipales y/o centros de distribución comunitarios hasta la distribución a los beneficiarios estará a cargo del MAGA, con participación de instituciones de gobierno, gobiernos locales y/o ONG, que actuarán como co-ejecutores de la operación.
- 3.6 Para las distribuciones generales de alimentos, alimentación suplementaria y actividades de APT, ACA y APC el ejecutor y coejecutores elaborarán documentos de soporte de entrega de alimentos, salidas de almacén y planillas de distribución de alimentos en donde los COCODES y cada familia beneficiaria firmarán de conformidad por las cantidades de alimentos recibidas, para la autorización de las actividades de APT, ACA y APC se seguirán los procedimientos utilizados en anteriores operaciones.
- 3.7 Se realizarán convenios entre el MAGA y otras entidades gubernamentales, para la ejecución de la operación. Así mismo se realizarán convenios entre el PMA y ONG nacionales e internacionales y organismos de Naciones Unidas consideradas como co-ejecutoras, que prestarán asistencia técnica y rendirán cuentas de la ejecución, distribución, utilización de los recursos alimentarios y no alimentarios recibidos a través del PMA, incluyendo los reportes de distribución de los socios y Contrapartes del PMA, con copia al MAGA como socio ejecutor.
- 3.8 El MAGA aportará los recursos financieros que se destinarán para el pago de transporte de puerto a bodegas del INDECA, de 2,785 TM de alimentos donados provenientes de Brasil.
- 3.9 El gobierno aportará recursos destinados a la ejecución de la operación por un valor estimado de US\$ 3,756,963.50, con una tasa de cambio del US\$1.00 igual a Q.8.00.
- 
- 
- 

- 3.10 En concreto, las responsabilidades del Gobierno en la ejecución de la operación por medio de los ministerios y secretarías asignadas como responsables de la operación (MAGA, SESAN, INDECA) comprenden el aporte de lo siguiente:




CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
Internación, traslado de puerto a bodegas, manipulación, seguro, almacenamiento y traslados de bodega a bodega de 7,857.15 tm. Costo US\$ 84.00 por TM INDECA	330,000.00	330,000.00	660,000.00
Reparaciones de bodegas existentes. INDECA	62,500.00	62,500.00	125,000.00
Costos directos para la prestación de coordinación, monitoreo y asistencia técnica para la implementación, de la operación PRRO-200043. SESAN	275,951.75	275,951.75	551,903.50
Transporte de las cabeceras municipales y/o centros de distribución comunitarias hacia comunidades de 7,857.15 TM, a razón de US\$ 70.11 por TM. MAGA	275,433.00	275,432.00	550,865.00
Costos directos de apoyo. Funcionamiento Unidad Ejecutora. MAGA	147,097.50	147,097.50	294,195.00
Costos directos para la prestación de coordinación y asistencia técnica a beneficiarios para la implementación, realización y sostenibilidad de proyectos productivos en las comunidades beneficiarias con Alimentos por Trabajo. MAGA	125,000.00	125,000.00	250,000.00
Otros costos operacionales indirectos Productos no Alimentarios (Herramientas agrícolas y de construcción). MAGA	567,500.00	567,500.00	1,135,000.00
Costos por traslados de alimentos del puerto a bodegas de INDECA, de 2,785 TM. Brasil, MAGA	190,000.00	0.00	190,000.00
TOTAL.....	1,973,482.25	1,783,481.25	3,756,963.50

- 3.11 Adicionalmente al aporte de los recursos financieros indicados en el punto anterior, el Gobierno, para la ejecución de la operación, a través de sus instituciones, realizará los aportes de su capacidad instalada que se indican en el **Anexo IV** que forma parte de este documento.
- 3.12 El Gobierno acepta las condiciones generales por las que se rigen la entrega y la manipulación de los productos alimenticios suministrados por el PMA, las cuales figuran en el **Anexo I** y forman parte integrante de la presente Carta de Entendimiento.
- 3.13 El Gobierno, facilitará, según proceda, el acceso seguro, sin trabas y con fines de evaluación, entrega, distribución y seguimiento a los productos del PMA. También adoptará medidas para impedir el uso no autorizado de los productos y para garantizar que estos se distribuyan exclusivamente a los beneficiarios indicados en la presente Carta de Entendimiento.
- 3.14 El Gobierno, a través del MAGA, informará al PMA de toda modificación de los reglamentos sobre tránsito o importación de mercancías que afecten a los productos enumerados en la canasta de alimentos que figura en el artículo 2.1. El Gobierno

- acelerará el trámite de todos los documentos relacionados con la importación de los productos del PMA, incluyendo la franquicia del pago de los impuestos y derechos de importación conexos. Por lo que se refiere a todas las actividades oficiales, el PMA y sus pertenencias estarán exentos del pago de todo tipo de impuestos, derechos de aduana y otros gravámenes y las mercancías importadas o exportadas por el PMA con fines oficiales no estarán sujetas a ningún tipo de prohibición o restricción.
- 3.15 En caso de duda con respecto a la condición de los productos del PMA y su ulterior aptitud para el consumo, el Gobierno consultará al PMA antes de adoptar decisiones concretas sobre la futura utilización de los mismos. El Gobierno adoptará las medidas necesarias para impedir el uso no autorizado de productos no aptos para el consumo humano.
- 3.16 En caso de pérdidas de recursos alimentarios, el MAGA deberá reponer los productos extraviados para incrementar la disponibilidad de alimentos de esta operación, siempre y cuando las pérdidas sean atribuidas y reconocidas por el Gobierno.
- 3.17 El Gobierno garantizará, mediante adopción de medidas especiales si hiciese falta, la seguridad, la protección y la libertad de movimiento de los Oficiales de PMA, en la medida en que sea necesario, para la ejecución adecuada, puntual y eficaz de la operación. El Gobierno pondrá a disposición de los oficiales del PMA, y de otras personas que presten servicios en nombre del PMA, las instalaciones que suelen poner a disposición de los Oficiales y consultores de las Naciones Unidas y los organismos especializados.
- 3.18 Para promover el reconocimiento del PMA y sus actividades, el Gobierno, por medio de SEGEPLAN, MAGA, INDECA, SESAN, ONG y co-ejecutoras organizarán, en forma conjunta, actividades adecuadas de información pública que se llevarán a cabo cuando los productos del PMA se reciban y distribuyan.

ARTÍCULO 4

Seguimiento, presentación de informes y evaluación

- 4.1 El Gobierno, a través del Organismo Ejecutor, mantendrá y contabilizará los productos alimenticios proporcionados por el PMA aparte de los productos procedentes de otras fuentes, a no ser que se convenga otra cosa con el PMA y con otros donantes, en cuyo caso podrán establecerse disposiciones relativas a la presentación combinada de informes.
- 4.2 El Gobierno, a través del Organismo Ejecutor, facilitará todos los documentos, registros, declaraciones e información suplementaria pertinentes que el PMA solicite con relación al cumplimiento por el Gobierno de las responsabilidades que le incumben de conformidad con la presente Carta de Entendimiento. Tal información podrá comprender datos mensuales sobre las existencias de productos y las cifras de beneficiarios y estados bancarios trimestrales de las cuentas de los fondos generados, así como el estado de los pagos del Gobierno por contribución a los costos operacionales de la oficina del PMA.
- 
- 
- 

- 4.3 En un plazo de tres meses, contados desde la fecha en que se terminó la última distribución de productos a los beneficiarios, el Gobierno, a través del organismo ejecutor, presentará al PMA un informe financiero y cuentas comprobadas y certificadas por un auditor designado o autorizado por el Gobierno.
- 4.4 El Gobierno, a través del Organismo Ejecutor, preparará un informe final en el que figurará información tanto cuantitativa como descriptiva. La Información cuantitativa que deberá facilitarse comprende el número de beneficiarios que han recibido asistencia, la circulación de los productos alimenticios (comprendida la cantidad de productos recibidos, tomados en préstamo o canjeados, las cantidades de productos distribuidas en distintas zonas y a distintos grupos destinatarios y las pérdidas registradas), la utilización de los fondos generados, la recepción y utilización de los insumos no alimentarios suministrados por el PMA y los logros obtenidos mediante actividades orientadas al desarrollo. La información descriptiva que deberá facilitarse comprende los arreglos de entrega y distribución, las dificultades que ha encontrado la prestación de asistencia y las medidas adoptadas al respecto, las causas de las pérdidas y las medidas adoptadas para reducirlas, la admisibilidad de los alimentos proporcionados, información sobre los insumos complementarios procedentes de otras fuentes y observaciones sobre la evolución de la situación general que se prevé y los programas complementarios propuestos.
- 4.5 En el caso de las operaciones que duren más de seis meses, como la presente operación, el Gobierno, a través del Organismo Ejecutor, presentará informes provisionales en plazos que no superarán los seis meses. La información que figurará en estos informes será la misma que se enumera en el artículo 4.4.
- 4.6 Con la colaboración del Gobierno y, cuando proceda, de otros organismos de las Naciones Unidas, el PMA podrá llevar a cabo estudios iniciales y organizar misiones de evaluación o de examen de la gestión para contribuir al seguimiento de la evolución de la operación y, si procede, asesorar sobre el modo de mejorar la eficacia y la efectividad de la ejecución de la operación.

ARTÍCULO 5

Entrada en vigor y cese y enmiendas

- 5.1 La presente Carta de Entendimiento entrará en vigor a partir del momento en que el PMA y el Gobierno la firmen y se mantendrá en vigor hasta el 31 de diciembre de 2012, a no ser que se le ponga término de conformidad con el artículo 5.2. Las partes acordamos que todas las acciones ejecutadas con esta operación, antes de la entrada en vigencia de la presente Carta de Entendimiento, cobraran plena validez al momento de la firma de la misma.
- 5.2 En caso de que una de las Partes no cumpla alguna de las obligaciones que le incumben en virtud de la presente Carta, la otra Parte podrá i) suspender el cumplimiento de sus propias obligaciones, previa notificación por escrito a tales efectos dirigida a la parte incumplidora, o ii) poner término a la Carta de Entendimiento, previa notificación por escrito dirigida a la parte incumplidora con sesenta (60) días de antelación.



- 5.3 Las obligaciones contraídas por el Gobierno, comprendida la de presentar informes por parte del MAGA, seguirán siendo válidas tras haberse puesto término a la presente Carta de Entendimiento de conformidad con el artículo 5.2, en la medida en que ello fuese necesario para hacer posible la retirada ordenada de las pertenencias, los fondos y activos y los Oficiales del PMA.
- 5.4 La finalidad y la duración de la asistencia no se modificarán si no lo acuerdan previamente las Partes. En el curso de la Operación, las Partes podrán acordar la ampliación de su duración y la enmienda de la presente Carta de Entendimiento, de mutuo acuerdo y consignando la enmienda por escrito.

ARTÍCULO 6

Disposiciones generales

- 6.1 El PMA y el Gobierno, por medio del Organismo Ejecutor, procurarán conjuntamente que no se produzcan pérdidas en el marco de la operación. El Gobierno compensará las pérdidas de productos u otras pérdidas directamente atribuibles al propio Gobierno, reembolsándolas al PMA en especie o por el valor monetario equivalente que estuviese vigente en el momento de la pérdida.
- 6.2 En caso que el Gobierno no utilice alguno de los productos suministrados por el PMA que se indican en el Artículo 2, de acuerdo a la presente Carta de Entendimiento, y se compruebe que no ha sido utilizado convenientemente, el PMA podrá exigir el reembolso del costo correspondiente a los productos del PMA no utilizados.
- 6.3 El Gobierno y el PMA determinarán de mutuo acuerdo lo que se hará con todos los productos suministrados por el PMA que no se hayan utilizado al término de la operación o en el momento en que cese la validez de la presente Carta de Entendimiento.
- 6.4 En caso que el PMA emprenda una operación de apoyo a la rehabilitación de infraestructura ("Operación Especial"), las Partes podrán concertar un Memorando de Entendimiento en el que se indiquen las respectivas responsabilidades.

ARTÍCULO 7

Reclamaciones y solución de controversias

- 7.1 El Gobierno se ocupará de los reclamos que presenten terceras partes contra el PMA u Oficiales del PMA, o contra otras personas que presten servicios en nombre del PMA de conformidad con la presente Carta de Entendimiento. Igualmente, el Gobierno considerará que el PMA y las personas mencionadas no son impugnables con relación a los reclamos o responsabilidades derivadas de las operaciones llevadas a cabo en el marco de la presente Carta de Entendimiento, a no ser que el Gobierno y el PMA convengan en que tales reclamos o responsabilidades son consecuencia de negligencia grave o mala conducta deliberada por parte de tales personas.

7.2 Toda controversia que surja entre las Partes con respecto a la interpretación y la aplicación de la presente Carta de Entendimiento o de cualquier otro acuerdo complementario y que no se resuelva mediante negociaciones u otro mecanismo de solución de controversias concertado, se someterá a arbitraje a petición de cualquiera de las Partes. Si los dos árbitros no logran ponerse de acuerdo, nombrarán inmediatamente un árbitro dirimente. Si en un plazo de treinta (30) días contados desde que se solicitó el arbitraje una u otra Parte no ha designado árbitro, o si los árbitros nombrados no logran ponerse de acuerdo respecto al laudo ni respecto al nombramiento del árbitro dirimente, cualquiera de las dos Partes podrá pedir al Presidente de la Corte Internacional de Justicia que designe el árbitro que falta o el árbitro dirimente, según el caso. Los gastos del procedimiento de arbitraje correrán a cuenta de las Partes, de conformidad con lo que se estipule en el laudo. El laudo arbitral contendrá una declaración de las razones en que éste se sustenta y las Partes deberán acatarlo como resolución final de la controversia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los abajo firmantes, siendo representantes de las partes debidamente designados como tales, firman en nombre de las Partes la presente Carta de Entendimiento a título de confirmación de las condiciones que en ella figuran.
Firmado en la Ciudad de Guatemala, día 14 de septiembre de 2011.

En nombre del
**Programa Mundial de Alimentos
de las Naciones Unidas**

En nombre del
Gobierno de Guatemala



**Willem van Milink
Representante
Programa Mundial de Alimentos
de las Naciones Unidas**






**Karin Slowing
Secretaria
Secretaría de Planificación y
Programación de la Presidencia**



Por el Beneficiario



**Carlos V. Cazali D.
Secretario
Secretaría de Seguridad Alimentaria
y Nutricional -SESAN-**



**Juan Alfonso De León
Ministro de Agricultura, Ganadería y
Alimentación -MAGA-**



ANEXO I

CONDICIONES GENERALES POR LAS QUE SE RIGE LA ENTREGA Y LA MANIPULACIÓN DE LOS PRODUCTOS ALIMENTICIOS SUMINISTRADOS POR EL PMA

1. ENTREGA Y TITULARIDAD DE LOS PRODUCTOS

1.1. *Envíos a países rodeados por el mar*

- a) El Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos enviados por el PMA por una línea marítima regular a partir del momento en que los productos se depositen en las bodegas portuarias, al momento de su descargo. No obstante, cuando los armadores se encarguen o sean responsables del vaciado, la entrega surtirá efecto en el momento en que los productos se descarguen de la gabarra y se depositen en el muelle.
- b) En caso de que el PMA envíe los productos con arreglo a una póliza de fletamento concertada entre el PMA y Armadores o Fletantes, el Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos enviados de ese modo en la bodega de la embarcación o, en caso de a granel en la bodega del buque de altura, en el momento en que los productos se amarren a la polea o el dispositivo de descarga.

1.2. *Importaciones por tránsito territorial*

En caso de que los productos se importen por tránsito territorial, el Gobierno asumirá la entrega y la titularidad de los productos en el punto o puntos de entrega convenidos que se indican en la Carta de Entendimiento.

1.3. *Entrega de artículos no alimentarios*

Las disposiciones de los apartados 1.1 y 1.2 del presente Anexo serán igualmente aplicables a la entrega de los recursos no alimentarios que suministre el PMA.

2. ENTREGA Y MANIPULACIÓN DE LOS PRODUCTOS EN EL PUNTO DE ENTREGA

- 2.1 En todos los casos, el Gobierno asumirá la responsabilidad de descargar con diligencia en el punto de entrega convenido la embarcación, el camión o cualquier otro vehículo de transporte.
- 2.2 A partir del punto de entrega convenido, el Gobierno asumirá todos los costos en que se incurra o eximirá de su pago, comprendidos, entre otros, los derechos, impuestos o gravámenes de importación, así como los derechos de puerto, muellaje, almacenamiento, gabarraje, desembarque, selección y derechos semejantes, con inclusión, en particular, de todos los gastos y tramitaciones relacionados con la conformación jurídica de los documentos de envío y otros certificados.
- 2.3 En caso de descarga de productos enviados con arreglo a una póliza de fletamento concertada entre el PMA y Armadores o Fletantes, toda sobrestadía motivada por que el Gobierno no haya preparado con prontitud el atraque o no

KPM

R



d.e.

haya dispuesto una embarcación o vehículo de descarga correrá a cuenta del Gobierno y será reembolsable al PMA a la vista. Por otro lado, corresponderá al Gobierno toda bonificación derivada del rápido desembarque por el Gobierno del buque fletado. Las cuentas en concepto de sobrestadía o bonificación se liquidarán anualmente.

- 2.4 Para el resto de los contratos de transporte, los perjuicios por detenciones debidos a que el Gobierno no haya asumido con prontitud la entrega correrán a cuenta del Gobierno.
- 2.5 Si el PMA desembolsa en primer lugar cualquiera de los gastos mencionados, el Gobierno procederá con prontitud a su reembolso.

3. SUPERINTENDENCIA Y RECLAMACIONES

3.1 Disposiciones generales

- a) El Gobierno permitirá a superintendentes designados por el PMA que estimen la condición en que se encuentran los productos en el momento en que se depositan o descargan en el punto de entrega convenido, o a la mayor brevedad posible con posterioridad a ese momento, para determinar su estado y las posibles pérdidas o desperfectos con vistas a preparar un certificado de recepción y, si procede, de reclamar a la empresa de transporte o la aseguradora la reparación de tales pérdidas o desperfectos.
 - b) No obstante el resto de las condiciones indicadas en el presente Anexo, el PMA tendrá derecho exclusivo a presentar cualquier reclamación a las empresas de transporte marítimo o terrestre en relación con las pérdidas o desperfectos de las mercancías que se hayan producido antes del traspaso de la titularidad y a mantener, abandonar o liquidar a su discreción tales reclamaciones, entendiéndose que, si la titularidad o el riesgo se han traspasado y en la medida en que así haya ocurrido, el PMA procederá de ese modo en representación del Gobierno, que ofrecerá su nombre para que figure en cualquier procedimiento judicial si el PMA así lo determina.
 - c) Sin perjuicio de la definición indicada de "traspaso de la titularidad", cuando la entrega material se produzca después del traspaso de la titularidad, el PMA tendrá derecho discrecional a reclamar en nombre del Gobierno la reparación de las pérdidas acaecidas entre el momento del traspaso de la titularidad y la entrega material.
 - d) En todo caso, el momento y el lugar del traspaso de la titularidad con arreglo a lo señalado no se verán afectados por ningún tipo de endoso o consignación del conocimiento de embarque. Tal endoso o consignación responderá exclusivamente a motivos de comodidad administrativa del PMA o de las autoridades receptoras.
 - e) Las diferencias que se determinen entre lo entregado en las bodegas portuarias y las bodegas de almacenaje, deberán ser reemplazadas por el gobierno, siempre que se establezca con la colaboración del PMA que la responsabilidad de las diferencias son imputables al gobierno.
- 
- 

3.2 Envíos a granel y envíos de contenedores completamente cargados a países rodeados por el mar

- a) Por lo que se refiere a los envíos a granel en embarcaciones fletadas, los pesos indicados en el conocimiento de embarque o el certificado de recepción no negociable se considerarán definitivos entre el PMA y el Gobierno receptor. Cuando llegue la embarcación, el PMA efectuará una lectura de calados con vistas a determinar de forma aproximada la cantidad del cargamento que se encuentra a bordo. En caso de que el peso a bordo que determine la lectura de calados presente discrepancias apreciables con respecto al indicado en el conocimiento de embarque, el PMA investigará las discrepancias contando con la plena colaboración del Gobierno. Ultimada la descarga, el Gobierno receptor será responsable de que no quede cargamento a bordo de la embarcación. Si ésta lleva cargamento destinado a más de un puerto, el Gobierno receptor será responsable de que en cada uno de ellos se descargue la cantidad que corresponda. El costo del ensilado y ensacado correrá a cargo del gobierno.
- b) En lo que respecta a los envíos que lleguen en contenedores cargados y transportados en condiciones de contenedores completamente cargados, el Gobierno receptor será responsable de su vaciado. El superintendente del PMA deberá estar presente cuando se vacíen los contenedores en el puerto de descarga, lo cual deberá efectuarse tan pronto como se descargue la embarcación. Se considerará que todos los desperfectos o pérdidas que se constaten en ese momento habrán tenido lugar mientras la titularidad del cargamento correspondía al PMA. Si el vaciado de los contenedores sufre retrasos o se lleva a cabo sin que estén presentes superintendentes del PMA, se considerará que todo desperfecto o pérdida habrá tenido lugar después de que el PMA hubiese traspasado la titularidad al Gobierno receptor. Si en el momento de la descarga, por comodidad del Gobierno receptor, los contenedores se transportan sin abrir desde el puerto o en dirección al puerto hasta el lugar del proyecto, no se pedirá a los superintendentes del PMA que se desplacen al punto de vaciado, y toda pérdida o desperfecto correrá a cuenta del Gobierno, que tendrá derecho a reclamar a las empresas de transporte la reparación de tales pérdidas.

3.3 Entregas en contenedores a países sin salida al mar

En lo que respecta a los envíos a países sin salida al mar que lleguen en contenedores cargados y transportados en condiciones de contenedores completamente cargados, el Gobierno receptor será responsable de su vaciado. El superintendente del PMA deberá estar presente cuando se vacíen los contenedores en el punto o puntos de entrega convenidos, lo cual deberá efectuarse tan pronto como lleguen el contenedor o contenedores. Se considerará que todos los desperfectos o pérdidas que se constaten en ese momento habrán tenido lugar mientras la titularidad del cargamento correspondía al PMA. Si el vaciado de los contenedores sufre retrasos o se lleva a cabo sin que estén presentes superintendentes del PMA, se considerará que todo desperfecto o pérdida habrá tenido lugar después de que el PMA hubiese traspasado la titularidad al Gobierno receptor. Si por comodidad del Gobierno receptor los contenedores se transportan sin abrir desde el punto o puntos de entrega al lugar del proyecto, no se pedirá a los superintendentes del PMA que

se desplacen al punto de vaciado, y toda pérdida o desperfecto correrá a cuenta del Gobierno, que tendrá derecho a reclamar a las empresas de transporte la reparación de tales pérdidas.

3.4 ***Compras locales***

En caso de que se compren localmente en el país productos alimenticios, el PMA se encargará de la compra de conformidad con sus propias normas y procedimientos. El Gobierno eximirá esas compras del pago de impuestos locales. Superintendentes designados por el PMA verificarán la calidad y la cantidad de los productos en el punto o puntos de entrega convenidos.



Cadena de resultados (Modelo lógico)	Indicadores de las realizaciones	Riesgos y supuestos
OBJETIVO ESTRATÉGICO 1: SALVAR VIDAS Y PROTEGER LOS MEDIOS DE SUBSISTENCIA EN LAS EMERGENCIAS Metas: 1) Salvar vidas en las situaciones de urgencia y reducir por debajo del nivel de emergencia la malnutrición aguda causada por situaciones de crisis de origen climático y económico. 2) Proteger los medios de subsistencia y aumentar el nivel de autosuficiencia en las emergencias y las fases de recuperación temprana.		
Resultado 1.1. • Estabilización de la malnutrición aguda entre los niños menores de 2 años de las poblaciones seleccionadas, afectados por la emergencia, que reciben asistencia en el marco de distribuciones generales de alimentos y actividades de alimentación suplementaria general.	1.1.1. Estabilización de la prevalencia de la malnutrición aguda entre los niños menores de 5 años en el 80% de las poblaciones de beneficiarios (circunferencia braquial medio-superior (CBMS)) 1.1.2. Estabilización de una CBMS baja	- Riesgo detectado: interrupción de la distribución de alimentos debido a desastres frecuentes durante la ejecución de las actividades de la OPSR. - Riesgo detectado: utilización impropia/inadecuada de los productos nutricionales distribuidos. - Supuesto formulado: la OPSR está dotada de recursos suficientes para asegurar el buen funcionamiento de la cadena de suministro y la disponibilidad de los productos alimenticios en el momento oportuno.
Resultado 1.3. • Aumento del consumo de alimentos durante el período de asistencia a los hogares seleccionados, afectados por la emergencia, que reciben asistencia en el marco de distribuciones generales de alimentos y actividades de alimentación suplementaria general.	1.3.1. Puntuación relativa al consumo de alimentos en los hogares.	
Producto 1.1 • Distribución, en condiciones seguras, de cantidades suficientes de productos alimenticios de calidad a las mujeres, los hombres, las niñas y los niños seleccionados.	1.1.1. Número de mujeres, hombres, niñas y niños que reciben alimentos, por categoría de beneficiarios, como porcentaje de las cifras previstas. 1.1.2. Volumen de alimentos distribuidos, por tipo de producto, como porcentaje del volumen que se prevía distribuir. 1.1.3. Cantidad de alimentos enriquecidos, alimentos complementarios y productos nutricionales especiales distribuidos, por tipo de producto, como porcentaje de las cantidades que se prevía distribuir. 1.1.4. Número de incidentes de seguridad.	- Riesgo detectado: interrupción de la distribución de alimentos debido a desastres frecuentes o crisis relacionadas con la seguridad durante la ejecución de las actividades de la OPSR. - Supuesto detectado: los precios de los alimentos comprados local y regionalmente se mantienen estables o bajan. - Supuesto formulado: hay un número suficiente de personas dispuestas a recibir capacitación y empleo en sus diferentes modalidades. - Supuesto formulado: los asociados disponen de una capacidad de almacenamiento y distribución suficiente.
OBJETIVO ESTRATÉGICO 3: RECONSTRUIR LAS COMUNIDADES Y RESTABLECER LOS MEDIOS DE SUBSISTENCIA DESPUÉS DE UN DESASTRE Metas: 1. Respalda el restablecimiento de los medios de subsistencia y de la seguridad alimentaria y nutricional de las comunidades y familias afectadas por las crisis.		
Resultado 3.1. • Consumo de alimentos suficiente durante el período de asistencia a los hogares seleccionados que reciben asistencia en el marco de distribuciones generales de alimentos y de actividades de alimentación suplementaria y de APT/ACA y APC.	3.1.1. Puntuación relativa al consumo de alimentos en los hogares. 3.1.2. Índice relativo a las estrategias de supervivencia.	- Riesgo detectado: desastres periódicos durante la ejecución de las actividades de recuperación. - Supuesto formulado: la OPSR está dotada de recursos suficientes para asegurar el buen funcionamiento de la cadena de suministro y la disponibilidad de los productos alimenticios en el momento oportuno.
Resultado 3.2. • Mayor acceso de las comunidades privadas que reciben asistencia por medio de actividades de APT/ACA/APC a los activos en situaciones frágiles y de transición.	3.2.1. Puntuación relativa a los activos comunitarios.	- Riesgo detectado: interrupción de la distribución de alimentos debido a frecuentes desastres naturales o crisis relacionadas con la seguridad durante la ejecución de las actividades de recuperación.

159

V.V.

<p>Producto 3.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> Distribución en condiciones de seguridad a las mujeres, los hombres, las niñas y los niños seleccionados de cantidades suficientes de productos alimenticios de calidad. 	<p>3.1.1. Número de mujeres, hombres, niñas y niños que reciben alimentos, por categoría de beneficiarios, como porcentaje de las cifras previstas.</p> <p>3.1.2. Volumen de alimentos distribuidos, por tipo de producto, como porcentaje del volumen que se preveía distribuir.</p> <p>3.1.3. Cantidad de alimentos enriquecidos, alimentos complementarios y productos nutricionales especiales distribuidos, por tipo de producto, como porcentaje de las cantidades que se preveía distribuir.</p> <p>3.1.4. Número de incidentes relacionados con la seguridad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Riesgo detectado: interrupción de la distribución de alimentos debido a desastres frecuentes o crisis relacionadas con la seguridad durante la ejecución de las actividades de la OPSR. Supuesto formulado: los precios de los alimentos comprados local y regionalmente se mantienen estables o bajan. Supuesto formulado: hay un número suficiente de personas dispuestas a recibir capacitación y empleo en sus diferentes modalidades. Supuesto formulado: los asociados disponen de una capacidad de almacenamiento y distribución suficiente.
<p>Producto 3.2.</p> <ul style="list-style-type: none"> Creación, construcción o restablecimiento de activos relacionados con los medios de subsistencia por parte de las comunidades y personas seleccionadas. 	<p>3.2.1. Número de activos comunitarios creados o restablecidos por las comunidades y personas seleccionadas.</p> <p>3.2.2. Número de mujeres y hombres capacitados en otras temáticas de apoyo a los medios de subsistencia.</p>	

ANEXO II.1**OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN (OPSR)
AMÉRICA CENTRAL No. 200043****"ASISTENCIA A GRUPOS VULNERABLES AFECTADOS POR DESASTRES
NATURALES Y OTRAS CRISIS EN GUATEMALA".
METAS DE LA OPERACIÓN PARA LAS ACTIVIDADES APT, ACA Y APC
AÑO No. 1 (2011)**

No.	DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	METAS ANUALES		%
			Físicas	Raciones	
1	Conservación de suelos	Hectárea	469	98,490	25%
2	Abonera de trinchera o subterráneas)	Unidades	1048	31,440	8%
3	Construcción de Mini-riego	Kilómetros	65.5	19650	5%
4	Forestal Siembra	Hectárea	155	40,000	10%
5	Forestal Mantenimiento	Hectárea	267	40,050	10%
5	Viveros	Hectárea	267	40050	10%
6	Capacitaciones varias	días/participante	10	87500	22%
7	Otras actividades de rehabilitación, relacionadas con la protección del medio ambiente	Unidades	200	36,570	10%
				393,750	100%

**METAS DE LA OPERACIÓN PARA LAS ACTIVIDADES APT, ACA Y APC
OPERACIÓN OPSR 200043
AÑO No. 2 (2012)**

No.	DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	METAS ANUALES		%
			Físicas	Raciones	
1	Conservación de suelos	Hectárea	469	98,490	25%
2	Abonera de trinchera o subterráneas)	Unidades	1048	31,440	8%
3	Construcción de Mini-riego	Kilómetros	65.5	19650	5%
4	Forestal Siembra	Hectárea	155	40,000	10%
5	Forestal Mantenimiento	Hectárea	267	40,050	10%
5	Viveros	Hectárea	267	40050	10%
6	Capacitaciones varias	días/participante	10	87500	22%
7	Otras actividades de rehabilitación, relacionadas con la protección del medio ambiente	Unidades	200	36,570	10%
				393,750	100%

ANEXO III
LISTA DE LAS SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

ACA alimentos para la creación de activos
APC alimentos por capacitación
APT alimentos por trabajo
ESAE evaluación de la seguridad alimentaria en emergencias
INDECA Instituto Nacional de Comercialización Agrícola (Guatemala)
MMS mezcla de maíz y soja
MAGA Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (Guatemala)
ONG organización no gubernamental
OPSR operación prolongada de socorro y recuperación
PMA Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas
SESAN Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional (Guatemala)
SEGEPLAN Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia de la Republica (Guatemala)
TTAM transporte terrestre, almacenamiento y manipulación



ANEXO IV

APORTE INSTITUCIONAL DEL GOBIERNO PARA LA EJECUCIÓN DE LA OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN (OPSR) AMÉRICA CENTRAL -No. 200043 "ASISTENCIA A GRUPOS VULNERABLES AFECTADOS POR DESASTRES NATURALES Y OTRAS CRISIS EN GUATEMALA".

ANEXO IV.1

APORTE MAGA DESGLOSE DE GASTOS (\$)

No.	CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
1	Transporte de las cabeceras municipales y/o centros de distribución comunitarias hacia comunidades de 7,857.15 Tm. a razón de US\$ 70.11 por Tm. MAGA	275,433.00	275,432.00	550,865.00

No.	CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
2	Costos directos de apoyo. Funcionamiento Unidad Ejecutora. MAGA	147,097.50	147,097.50	294,195.00
	DESCRIPCION DEL RENGLO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
	Personal	58,839.00	58,839.00	117,678.00
	Combustible	36,774.38	36,774.38	73,548.75
	Viaticos	29,419.50	29,419.50	58,839.00
	Monitoreo	7,354.88	7,354.88	14,709.75
	Utiles de oficina	7,354.88	7,354.88	14,709.75
	Servicios de Capacitación	7,354.88	7,354.88	14,709.75
	TOTAL	147,097.50	147,097.50	294,195.00

No.	CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
3	Costos directos para la prestación de coordinación y asistencia técnica a beneficiarios para la implementación, realización y sostenibilidad de proyectos productivos en las comunidades beneficiarias con Alimentos por Trabajo. MAGA,	125,000.00	125,000.00	250,000.00
	DESCRIPCION DEL RENGLO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
	Personal (Extencionistas)	95,750.00	95,750.00	187,500.00
	Combustible	12,500.00	12,500.00	25,000.00
	Viaticos	12,500.00	12,500.00	25,000.00
	Servicios de Capacitación	6,250.00	6,250.00	12,500.00
	TOTAL	125,000.00	125,000.00	250,000.00

No.	CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
4	Otros costos operacionales indirectos Productos no Alimentarios (Semillas, herramientas agrícolas y de construcción). MAGA	567,500.00	567,500.00	1,135,000.00

ANEXO IV.2

No.	CONCEPTO	AÑO 1 US\$	AÑO 2 US\$	TOTAL US\$
5	Costos por traslados de Alimentos del Puerto a Bodegas de Indeca de 2,785 TM. Brasil-Maga.	190,000.00	0.00	190,000.00

KPM

V.V.
2

PRESUPUESTO DE APOYO A LA SESAN PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO PRRO 200043 (US \$)					
NO.	CONCEPTO	NUMERO	TIEMPO MESES	COSTO MENSUAL (\$)	COSTO TOTAL (\$)
1	RECURSOS HUMANOS				
	COORDINADOR	1	24	2,570.31	61,687.50
	SUBCOORDINADOR	1	24	2,125.00	51,000.00
	ASISTENTE	1	24	1,125.00	27,000.00
	DIGITADOR (A)	2	24	1,875.00	45,000.00
	MONITOR DE LOGÍSTICA	2	24	2,250.00	54,000.00
	MONITOR DE PROYECTOS	3	24	3,375.00	81,000.00
Subtotal	RECURSOS HUMANOS	10		13,320.31	319,687.50
2	VEHÍCULOS				
	Arrendamiento de Pick-Up 4x4	5	24	1,381.50	33,156.00
	Combustible: 4 Galones x día	400	24	2,000.00	48,000.00
	VEHÍCULOS			3,381.50	81,156.00
3	VIÁTICOS				
	Coordinación de Actividades	2	24	640.00	15,360.00
	Supervisión de Operaciones de Campo	5	24	1,600.00	38,400.00
	VIÁTICOS	7			53,760.00
4	EQUIPO DE COMPUTO Y MONITOREO			COSTO/UNIT.	
	Desktop Computadora	8		1,250.00	10,000.00
	Laptop Computadora	1		1,250.00	1,250.00
	Impresora Multifuncional	2		625.00	1,250.00
	GPS	7		250.00	1,750.00
	Cámara Digital	7		250.00	1,750.00
	EQUIPO DE COMPUTO Y MONITOREO				16,000.00
5	CAPACITACIÓN				
	Eventos de Capacitación 100 Personas (50 c/u)	6		3,125.00	18,750.00
	CAPACITACIÓN				18,750.00
6	PAPELERÍA Y ÚTILES				
	Solicitudes, Planillas, Salidas de Almacén, Folders, Ganchos, Hojas, Leitz, Tinta de Impresora	1	24	375.00	9,000.00
	PAPELERÍA Y ÚTILES				9,000.00
7	TELÉFONOS				
	Tarjetas de Teléfono Celular.	10	24	250.00	6,000.00
	TELÉFONOS				6,000.00
8	COMUNICACIÓN			COSTO/UNIT.	
	Elaboración de Mantas y Banner	22	24	825.00	18,150.00
	COMUNICACIÓN				18,150.00
9	Mantenimiento Mobiliario y Equipo	23	24	125.00	3,000.00
10	Mantenimiento de Vehículos	44	24	1,100.00	26,400.00
	MANTENIMIENTO mobiliario, Equipo y vehículos			1,225.00	29,400.00
	GRAN TOTAL				551,903.50

CAMBIO 1 US\$= Q8.00